

brennenstuhl®

Programmateur hebdomadaire / Minuterie

DT / DT IP 44

- ☑ Mode d'emploi
- ☑ Bedieningshandleiding
- ☑ Bedienungsanleitung
- ☑ Instrukcja obsługi
- ☑ Návod k obsluze
- ☑ Návod na obsluhu

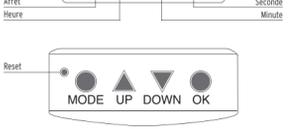
Mode d'emploi

Veillez lire attentivement la notice avant l'utilisation de la minuterie.

Attention!
NE CONNECTEZ JAMAIS DEUX OU PLUSIEURS MINUTERIES ENSEMBLE!
NE PLONGEZ JAMAIS LA MINUTERIE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES.

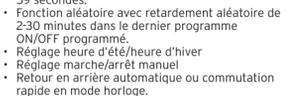
IMPORTANT
Ne branchez pas d'appareil dont la charge dépasse 16 ampères. Assurez vous toujours que la prise de courant de chaque appareil est bien enfoncée dans la prise de la minuterie. Si la minuterie nécessite un nettoyage, celle-ci doit être séparée de la prise de courant et essuyée avec un chiffon sec. Tous chauffages et dispositifs similaires ne doivent être laissés sans surveillance pendant la mise en marche. Il n'est pas conseillé de connecter de tels appareils à la minuterie.

Modèle DT IP 44 (adapté pour l'extérieur)
Attention : Afin d'assurer la protection type IP44, la minuterie ne peut être branchée que dans les prises de protection type IP44. Lors d'une utilisation en combinaison avec une prise IP20, la protection anti-humidité n'est pas garantie.



Fonctions particulières

- Affichage de l'heure avec jour, heure, minutes et secondes ; choix entre mode 12 ou 24h.
- 20 programmes ON/OFF à intervalle de 1 minute.
- Fonction décompte avec réglage heure et minutes, maximum 23 heures, 59 minutes et 59 secondes.
- Fonction aléatoire avec retardement aléatoire de 2-30 minutes dans le dernier programme ON/OFF programmé.
- Réglage heure d'été/heure d'hiver
- Réglage marche/arrêt manuel
- Retour en arrière automatique ou commutation rapide en mode horloge.
- 15 combinaisons de jours ou de blocs journaliers disponibles comme suit :



Rechargement des piles
Avant l'utilisation de l'appareil, les piles rechargeables insérées dans l'appareil sont à recharger pendant 14 heures environ. L'appareil doit être branché à une prise secteur. La fonction des piles consiste à stocker des mesures et des programmes.

Mise en service

1. Après avoir rechargé la batterie, tous les réglages suivants peuvent être effectués facilement sans que le produit soit branché sur une prise électrique.
2. Appuyer sur la touche **R** avec un objet approprié (par ex. un stylo à bille) pour effacer toutes les informations actuelles.
3. La minuterie est alors prête à l'emploi.

Réglage de l'horloge

1. En appuyant sur la touche **OK** dans le mode horloge (minimum 5 secondes), on accède au mode réglage de l'horloge. Le **JOUR** clignote.
2. Sélectionnez le jour souhaité en appuyant sur les touches **UP** et **DOWN**.
3. Confirmez en appuyant sur la touche **OK**. **L'HEURE** clignote alors.
4. Répétez les étapes 2. et 3. Pour régler toutes les données.
5. Pour remettre l'horloge à zéro, répétez simplement les étapes ci-dessus.
6. Afin de commuter entre le mode 12h et 24h de l'horloge, appuyez min. 3 secondes sur la touche **▼** (DOWN).

Régule de programmation
Cette minuterie permet de régler jusqu'à 20 programmes ON/OFF. Suivez les étapes énoncées dans l'exemple suivant. À savoir qu'en appuyant sur aucune touche pendant 10 secondes, l'affichage de l'horloge réapparaît. En alternative, vous pouvez appuyer sur la touche **MODE**.

Exemple de réglage du programme 1 :
MO 7:35 ON / MO 16:25 OFF.
Dans l'exemple ci-dessus, l'horloge s'allume lundi à 7:35h et s'éteint à 16:25h.

1. Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à affichage de **PROG 1 ON** en clignotant. Le mode **programme 1 ON** est montré sans aucun réglage dans la fig. 1.

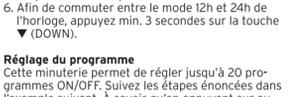


Fig. 1

2. Confirmez avec **OK**. **PROG 1 ON** s'arrête de clignoter. Le champ affichant les jours clignote.

3. Sélectionnez le jour souhaité en appuyant sur la touche **▲** (UP) ou **▼** (DOWN). L'affichage des jours affiche toutes les 15 combinaisons de jours possibles, par ex. **MO-SU** et se répète dans le même ordre. Dans cet exemple vous devez appuyer sur **OK**, mais que **MO** apparaît sur l'écran.

4. Puis, l'affichage des heures clignote. Entrez le 7 à l'aide des touches **▲** (UP) ou **▼** (DOWN) et confirmez avec **OK**.

5. Ensuite, l'affichage des minutes clignote. Entrez 35 à l'aide des boutons **▲** (UP) ou **▼** (DOWN) et confirmez avec **OK**.

6. Pour terminer le réglage du programme 1, confirmez avec **OK**. L'écran devrait alors être identique à fig. 2.



Fig. 2

7. Pour éteindre Programme 1 à 16h25, appuyez sur la touche **▲** (UP) ou **▼** (DOWN), jusqu'à ce que **PROG 1 OFF** apparaisse à l'écran. Effectuez maintenant les mêmes étapes que pour **programme 1 ON**.

8. Si vous souhaitez programmer plusieurs programmes, appuyez sur la touche **▲** (UP) ou **▼** (DOWN), jusqu'à ce que **PROG 2 ON** apparaisse à l'écran. Effectuez les étapes décrites ci-dessus, afin de régler tous les autres programmes.

9. En appuyant simultanément sur les touches **▲** (UP) et **▼** (DOWN), les données enregistrées pour les programmes seront supprimées et l'écran LCD affichera "--" ainsi que tous les jours de la semaine. Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches **▲** (UP) et **▼** (DOWN), les données supprimées réapparaîtront.

Fonction décompte
La fonction décompte permet d'allumer et d'éteindre l'horloge pour une durée souhaitée, allant de 1 seconde, jusqu'à 23 heures, 59 minutes et 59 secondes. Effectuez les étapes suivantes afin

de régler le décompte de l'horloge. Exemple avec un compte à rebours de 3:13:08.

1. Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **ON** et **CD** clignotent. Confirmez avec la touche **OK**. **ON** et **CD** ne clignotent plus, le champs **heure** clignote alors.
2. Dans le champ heure, sélectionnez le 3 avec la touche **▲** (UP) ou **▼** (DOWN) puis confirmez avec **OK**.
3. L'affichage minute clignote alors. Dans le champ minutes, sélectionnez le 13 avec la touche **▲** (UP) ou **▼** (DOWN) puis confirmez avec **OK**. Le champs **minutes** ne clignote plus et le champs **secondes** clignote alors.
4. Dans le champ secondes, sélectionnez le 8 avec la touche **▲** (UP) ou **▼** (DOWN) puis confirmez avec **OK**.
5. Confirmez la programmation du décompte avec la touche **OK**. L'écran devrait alors être identique à fig. 3. Le décompte démarre, seconde par seconde.



Fig. 3

6. En appuyant sur la touche **OK** pendant le décompte, les programmes décomptes peuvent être arrêtés et démarrés à nouveau.

Fonction aléatoire
La minuterie dispose d'une fonction aléatoire intégrée, qui s'avère particulièrement utile pour la protection de la maison pendant votre absence.

En activant cette fonction, les moments de communications de tous les programmes réglés subissent un retard de 2-30 minutes. Cela vaut pour l'heure de départ aussi bien que pour l'heure d'arrêt.

Exemple fonction aléatoire:
normal (régulé) RND
Programme 1 ON 10:00 h 10:02 ... 10:30 h
Programme 1 OFF 15:00 h 15:02 ... 15:30 h
Programme 2 ON 17:15 h 17:17 ... 17:45 h
Programme 2 OFF 19:30 h 19:32 ... 20:00 h



Fig. 4

2. Appuyez sur la touche **OK**, afin que la minuterie démarre le mode aléatoire, comme montré dans fig. 5.

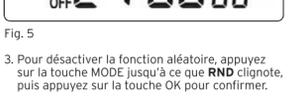


Fig. 5

3. Pour désactiver la fonction aléatoire, appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **RND** clignote, puis appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.

Heure d'été/Heure d'hiver
Afin de régler l'heure GMT sur l'heure d'été, appuyez min. 3 secondes sur la touche **▲** (UP) en mode horloge.
UN S apparaît sur l'écran LCD. L'heure actuelle est avancée d'une heure (voir fig. 6). Appuyez à nouveau sur la touche **▲** (UP) pendant 3 secondes. Le **S** sur l'écran LCD disparaît et l'horloge se remet en heure d'hiver.

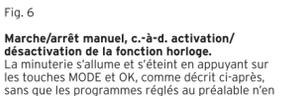


Fig. 6

Marche/arrêt manuel, c.-à-d. activation/désactivation de la fonction horloge.
La minuterie s'allume et s'éteint en appuyant sur les touches **MODE** et **OK**, comme décrit ci-après, sans que les programmes réglés au préalable n'en soient affectés.

1. Statut **AUTO OFF** (fig. 7):
Preise est hors service -> les programmes horaires sont activés.
Appuyez une fois sur la touche **MODE**. **AUTO OFF** clignote. Confirmez avec **OK**.

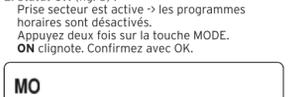


Fig. 7

2. Statut **ON** (fig. 8):
Preise secteur est active -> les programmes horaires sont désactivés.
Appuyez deux fois sur la touche **MODE**. **ON** clignote. Confirmez avec **OK**.



Fig. 8

3. Statut **AUTO ON** (fig. 9):
Preise secteur est active -> les programmes horaires sont activés.
Appuyez trois fois sur la touche **MODE**. **AUTO ON** clignote. Confirmez avec **OK**.



Fig. 9

4. Statut **OFF** (fig. 10):
Preise est hors service -> les programmes horaires sont désactivés.
Appuyez quatre fois sur la touche **MODE**. **OFF** clignote. Confirmez avec **OK**.



Fig. 10

Attention:

- a. Les programmes minuterie, compte à rebours et mode aléatoire ne sont actifs que si la minuterie est en mode **AUTO ON** ou **AUTO OFF**.
- b. L'ordre des fonctions est comme suit : fonction décompte, mode aléatoire, fonction **PROG ON/OFF**.
- c. Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à affichage de **1 ON**, puis appuyez sur **▲** (UP) ou **▼** (DOWN) pour voir le programme en cours.

Fiche technique
Tension 230 V ~, 50 Hz
Charge max. 16 A, 3500 W
Door programmable 1 minute
Température en service -10°C à +40°C
Précision +/-1 minute par mois
Sauvegarde batterie NiMH 1,2 V > 100 heures
Our exécution IP 44 (modèle DT IP 44) adapté en usage extérieur.

Pour plus d'informations, nous recommandons la rubrique Service/FAQ de notre site Internet www.brennenstuhl.com

Recyclage
☑ **Recyclage correct de ce produit**
Dans l'UE, ce symbole indique que ce produit ne peut pas être jeté dans les ordures ménagères. Les anciens appareils contiennent de précieux matériaux recyclables et ne devraient pas nuire à l'environnement et/ou à la santé humaine à cause d'un enlèvement des ordures incontrôlé. C'est pourquoi il est important de disposer des anciens appareils via des systèmes de récupération d'ordures collectifs adaptés ou de retourner l'appareil à l'endroit où il a été acheté. Celui-ci disposera alors correctement de l'appareil.

Fabricant
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles - F-67170 Bernolsheim
lectra techniq aq
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

Bedieningshandleiding

Lees de onderstaande aanwijzingen zorgvuldig door, voordat u de weektijdschakelklok in gebruik neemt.

Opgelet!
STEEK NOOIT TWEE OF MEER TIJDSCHAKELKLOKKEN SAME!
DOMPEL DE TIJDSCHAKELKLOK NIET ONDER IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN.

Belangrijk
Steek geen apparaat in, waarmee een belasting van 16 ampère wordt overschreden. Zorg er altijd voor dat de stekker van het apparaat volledig in het stopcontact van de tijdschakelklok zit. Wanneer de tijdschakelklok moet worden gereinigd, trek u ze uit het muurstopcontact en wist u haar met een droog doek.
Verwarmingsapparaten en gelijkaardige systemen mogen niet onbewaakt worden gelaten terwijl ze in werking zijn. Het wordt afgeraden om dergelijke apparaten aan te sluiten op de tijdschakelklok.

Model DT IP44 (voor gebruik buitenshuis)
Opgelet: Om de veiligheidsklasse IP44 te garanderen mag de tijdschakelklok enkel worden aangesloten op stopcontacten met veiligheidsklasse IP44. Bij gebruik met een IP20 stopcontact, wordt geen volledige vochtbestendigheid gegarandeerd.

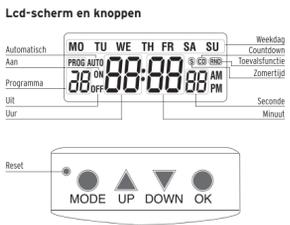


Fig. 1

2. Druk op de **OK**-knop zodat de tijdschakelklok deze toevallige schakelfunctie overneemt, zoals weergegeven in afb. 5.



Fig. 2

3. Om de toevallig functie te deactiveren, drukt u op de **MODE**-knop tot **RND** knippen, en bevestigt u door op de **OK**-knop te drukken.



Fig. 3

Zomertijd/wintertijd
Om de GMT-tijd op zomertijd in te stellen, houdt u in de klokmodus de **▲** (UP)-knop langer dan 3 seconden ingedrukt. Er verschijnt nu **S** in het lcd-scherm. De actuele tijd wordt met één uur verhoogd (zie afb. 6). Druk opnieuw langer dan 3 seconden op de **▲** (UP)-knop. De **S** op het lcd-scherm verdwijnt en de klok wordt terug op wintertijd gezet.



Fig. 4

Manueel in- en uitschakelen of activering/deactivering van de tijdsfunctie.
De tijdschakelklok kan worden in- of uitgeschakeld door op de knoppen **MODE** en **OK** te drukken, zoals hieronder beschreven, zonder dat die voordien ingestelde programma's daardoor worden beïnvloed.

1. **AUTO OFF**-status instellen (afb. 7):
Stopcontact is momenteel uitgeschakeld -> Tijdsprogramma's zijn geactiveerd.
Eenmaal op de **MODE**-knop drukken. **AUTO OFF** begint te knippen. Ter bevestiging op **OK** drukken.



Fig. 5

2. **ON**-status instellen (afb. 8):
Stopcontact is permanent ingeschakeld -> Tijdsprogramma's zijn geactiveerd.
Eenmaal op de **MODE**-knop drukken. **ON** begint te knippen. Ter bevestiging op **OK** drukken.



Fig. 6

3. **AUTO ON**-status instellen (afb. 9):
Stopcontact is momenteel ingeschakeld -> Tijdsprogramma's zijn geactiveerd.
Eenmaal op de **MODE**-knop drukken. **AUTO ON** begint te knippen. Ter bevestiging op **OK** drukken.

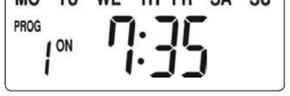


Fig. 7

4. **OFF**-status instellen (afb. 10):
Stopcontact is permanent uitgeschakeld -> Tijdsprogramma's geactiveerd.
Vierraal op de **MODE**-knop drukken. **OFF** begint te knippen. Ter bevestiging op **OK** drukken.

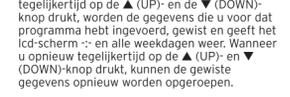


Fig. 8

Technische informatie
Stroomspanning 230 V ~, 50 Hz
Max. belasting 16 A, 3500 W
Min. instelbare tijd 1 minuut
Werktemperatuur -10°C tot +40°C
Nauwkeurigheid +/-1 minuut per maand
Batterij-backup NiMH 1,2 V > 100 uur
Uitvoering IP 44 (model DT IP 44) is geschikt voor gebruik buitenshuis.

Voor meer informatie raden wij het onderdeel Service/FAQ's van onze webpagina aan www.brennenstuhl.com

Atvalverwijdering
Correcte afvoer van dit product
Binnen de EU wijst dit symbool erop, dat dit product niet met het huisvuil mag worden afgevoerd. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle en recyclebare materialen, die naar een recyclepunt moeten worden gebracht om het milieu en de menselijke gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwijdering. Voer daarom afgedankte apparaten af via de desbetreffende inzameelpunten of stuur het apparaat terug naar de plaats waar u het hebt gekocht.
Deze zal dan het apparaat op de geschikte manier afvoeren.

Fabricant
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles - F-67170 Bernolsheim
lectra techniq aq
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

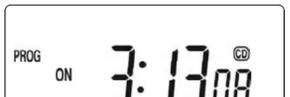


Fig. 9

6. Als in de countdown-modus op de **OK**-knop wordt gedrukt, kan het countdown-programma worden gestopt en opnieuw worden gestart.

Toevalsfunctie
De tijdschakelklok beschikt over een geïntegreerde toevalsfunctie, die bijzonder handig is om uw huis tijdens uw afwezigheid te beveiligen. Wanneer geactiveerd, worden de schakelstijpen van alle ingestelde programma's a-select met ongeveer 2 tot 30 minuten vertraagd. Dit geldt zowel van de inschakeltijd als voor de uitschakeltijd.

Voorbeeld toevalsfunctie:
Normaal (ingesteld) RND
Program 1 ON 10:00u 10:02... 10:30u
Program 1 OFF 15:00u 15:02... 15:30u
Program 2 ON 17:15u 17:17... 17:45u
Program 2 OFF 19:30u 19:32... 20:00u

1. Druk op de **MODE**-knop tot **RND** op de klokweergave verschijnt, zoals in afb. 4.



Afb. 4

2. Druk op de **OK**-knop zodat de tijdschakelklok deze toevallige schakelfunctie overneemt, zoals weergegeven in afb. 5.



Afb. 5

3. Om de toevalsfunctie te deactiveren, drukt u op de **MODE**-knop tot **RND** knippen, en bevestigt u door op de **OK**-knop te drukken.



Afb. 6

Manueel in- en uitschakelen of activering/deactivering van de tijdsfunctie.
De tijdschakelklok kan worden in- of uitgeschakeld door op de knoppen **MODE** en **OK** te drukken, zoals hieronder beschreven, zonder dat die voordien ingestelde programma's daardoor worden beïnvloed.

1. **AUTO OFF**-status instellen (afb. 7):
Stopcontact is momenteel uitgeschakeld -> Tijdsprogramma's zijn geactiveerd.
Eenmaal op de **MODE**-knop drukken. **AUTO OFF** begint te knippen. Ter bevestiging op **OK** drukken.



Fig. 5

2. **ON**-status instellen (afb. 8):
Stopcontact is permanent ingeschakeld -> Tijdsprogramma's zijn geactiveerd.
Eenmaal op de **MODE**-knop drukken. **ON** begint te knippen. Ter bevestiging op **OK** drukken.



Fig. 6

3. **AUTO ON**-status instellen (afb. 9):
Stopcontact is momenteel ingeschakeld -> Tijdsprogramma's zijn geactiveerd.
Eenmaal op de **MODE**-knop drukken. **AUTO ON** begint te knippen. Ter bevestiging op **OK** drukken.



Fig. 7

4. **OFF**-status instellen (afb. 10):
Stopcontact is permanent uitgeschakeld -> Tijdsprogramma's geactiveerd.
Vierraal op de **MODE**-knop drukken. **OFF** begint te knippen. Ter bevestiging op **OK** drukken.



Fig. 8

Technische informatie
Stroomspanning 230 V ~, 50 Hz
Max. belasting 16 A, 3500 W
Min. instelbare tijd 1 minuut
Werktemperatuur -10°C tot +40°C
Nauwkeurigheid +/-1 minuut per maand
Batterij-backup NiMH 1,2 V > 100 uur
Uitvoering IP 44 (model DT IP 44) is geschikt voor gebruik buitenshuis.

Voor meer informatie raden wij het onderdeel Service/FAQ's van onze webpagina aan www.brennenstuhl.com

Atvalverwijdering
Correcte afvoer van dit product
Binnen de EU wijst dit symbool erop, dat dit product niet met het huisvuil mag worden afgevoerd. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle en recyclebare materialen, die naar een recyclepunt moeten worden gebracht om het milieu en de menselijke gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwijdering. Voer daarom afgedankte apparaten af via de desbetreffende inzameelpunten of stuur het apparaat terug naar de plaats waar u het hebt gekocht.
Deze zal dan het apparaat op de geschikte manier afvoeren.

Fabricant
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles - F-67170 Bernolsheim
lectra techniq aq
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com



Fig. 9

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig, bevor Sie diese Zeitschaltuhr in Betrieb nehmen.

Achtung!
STECKEN SIE NIE

370*605mm 1507501 1507491 22.12.8 反

Instrukcja obsługi

Przed uruchomieniem programatora czasowego należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

Uwaga!
NIGDY NIE ŁĄCZYŹ RAZEM DWÓCH LUB WIĘCEJ PROGRAMATORÓW CZASOWYCH!
NIE ZANURZAJ PROGRAMATORA CZASOWEGO W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH.

Ważne
Nie podłączaj urządzenia, w którym przekraczane jest obciążenie 16 amperów. Należy zawsze upewnić się, że wyłaczka każdego urządzenia jest całkowicie włożona w gniazdko programatora czasowego. Jeżeli konieczne jest czyszczenie programatora czasowego, należy go odłączyć od zasilania prądem i przetrzeć suchą ściereczką.
Nie wolno pozostawiać bez nadzoru grzejników i podobnych urządzeń, gdy są włączone. Podłączanie tego typu urządzeń do programatora czasowego jest zalecane.

Model DT IP 44 (nadaje się do zastosowań na zewnątrz)

Należy pamiętać o tym, że:
Aby zapewnić stopień ochrony IP44, programator czasowy należy podłączyć wyłącznie do gniazdek o stopniu ochrony IP44. Zastosowanie w połączeniu z gniazdkiem IP20 nie gwarantuje pełnej ochrony przed wilgocią.

Wyświetlacz LCD i przyciski



Właściwości funkcyjne

- Aktualny czas zegara ze wskazaniem dnia, godziny, minut i sekund; wybór między trybem 12- lub 24-godzinowym.
 - programów przełączacz ON/OFF (załącz / wyłącz) w krokach o 1 minutę.
 - Funkcja Countdown (odliczanie wsteczne) z ustawieniem godzin i minut (maksymalnie 23 godziny, 59 minut i 59 sekund).
 - Funkcja losowa z przypadkowymi opóźnieniami od 2 do 10 minut, w trybie ostatnio ustawionego programu ON/OFF.
 - Ustawianie czasu letniego / zimowego.
 - Ręczne załączenie i wyłączenie.
 - Automatyczny powrót wzgl. szybkie przestawienie na tryb czasu zegara.
- Dostępnych jest 15 kombinacji dni lub bloków dni: MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU
- MO
TU
WE
TH
FR
SA
SU
- MO, TU, WE, TH, FR, SA
SA, SU
- MO, TU, WE, TH, FR, SA
MO, WE, FR
TU, TH, SA
MO, TU, WE
TH, FR, SA

Ładowanie baterii
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zamontowane w urządzeniu baterie ładowalne powinny się ładować przez ok. 14 godzin. W tym celu urządzenie należy podłączyć do gniazka sieciowego. Funkcja baterii polega na zapisywaniu w pamięci pomiarów i programów.

Uruchamianie

- Po naładowaniu akumulatora można wygodnie dokonać wszystkich poniższych ustawień bez konieczności podłączania produktu do gniazka elektrycznego.
- Naciśnij klawisz **R** z odpowiednim obiektem (on, biros), aby usunąć wszystkie aktualne informacje.
- Programator czasowy jest teraz gotowy do pracy.

Ustawianie zegara

- Naciśnięcie przycisku **OK** w trybie zegara (przez co najmniej 5 sekund) powoduje przejście do trybu ustawiania zegara. Zaczyna migać **DZIEŃ TYGODNIA**.
- Wybraj żądany dzień przez naciśnięcie przycisku **UP** lub **DOWN**.
- Potwierdź wybór, naciśnięciem przycisku **OK**. Teraz miga wskazanie **GODZIN**.
- Powtórz tę czynność 2, 3, ..., aż wszystkie dane zostaną ustawione.
- W celu zresetowania podanego czasu wystarczy powtórzyć wymienione wyżej czynności.
- W trybie zegara naciśnij i przytrzymaj wcisnąć przycisk **▼** Down dłużej niż 3 sekundy, aby przelżyć wyświetlanie czasu między trybem 12- i 24-godzinowym.

Ustawianie programu
Za pomocą programatora czasowego mogą Państwo ustawić nawet do 20 programów przełączacz ON/OFF (załącz / wyłącz). W tym celu należy wykonać czynności zgodnie z opisem w poniższym przykładzie. Proszę pamiętać, że jeżeli przez 10 sekund nie zostanie wcisnięty żaden przycisk, wskazanie zegara powróci do ustawienia wyjściowego. Alternatywnie można wcisnąć przycisk **MODE**.

Przykład ustawienia programu 1:
MO 7:35 ON / MO 16:25 OFF.
W podanym przykładzie zegar złącza się w poniedziałki o godz. 7:35 i wyłącza o godz. 16:25.

1. Naciśnięcie przycisku **MODE** do momentu, aż wyświetli się i zacznie migać **PROG 1 ON**. Tryb **programu 1 ON** przedstawiony jest na ilustr. 1 bez jakichkolwiek ustawień.



Ilustr. 1

- Potwierdź przyciskiem **OK**, **PROG 1 ON** przestaje migać. Zaczyna migać pole 2 dniami tygodnia.
- Przy pomocy przycisku **▲** (UP) lub **▼** (DOWN) wybraj dzień tygodnia, w którym program 1 ma zostać załączony lub wyłączony. Wskazanie dnia przechodzi przez wszystkie 15 możliwych kombinacji dni tygodnia, np. **MO-SU** i powtarza się w tej samej kolejności. W tym przykładzie należy nacisnąć przycisk **OK**, gdy tylko na wyświetlaczu pojawi się **MO**.
- Egzakcyjne wskazanie godzin. Wskazanie to należy ustawić przy pomocy przycisku **▲** (UP) lub **▼** (DOWN) na 35 i potwierdzić przyciskiem **OK**.
- Następnie miga wskazanie minut. Wskazanie to należy ustawić przy pomocy przycisku **▲** (UP) lub **▼** (DOWN) na 1 i potwierdzić przyciskiem **OK**.
- Następnie miga wskazanie minut. Wskazanie to należy ustawić przy pomocy przycisku **▲** (UP) lub **▼** (DOWN) na 25 i potwierdzić przyciskiem **OK**.
6. Aby zakończyć ustawianie programu 1, należy potwierdzić, naciśnięciem przycisku **OK**. Wyświetlacz powinien teraz wyglądać jak na ilustr. 2.



Ilustr. 2

- Aby wyłączyć program 1 o godz. 16:25, należy nacisnąć przycisk **▲** (UP) lub **▼** (DOWN) do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się **PROG 1 OFF**. Teraz należy wykonać te same czynności, jak w przypadku **programu 1 ON**.
- Jeśli chcą Państwo ustawić więcej programów, należy nacisnąć przycisk **▲** (UP) lub **▼** (DOWN) do momentu wyświetlenia **PROG 2 ON**. W celu ustawienia wszystkich pozostałych programów należy wykonać opisane wyżej czynności.
- Jeżeli podczas ustawiania programów nacisną Państwo przycisk **▲** (UP) / **▼** (DOWN) jednocześnie, nastąpi usunięcie danych wprowadzonych dla programu, a na wyświetlaczu LCD pojawi się — oraz wszystkie dni tygodnia. Ponownie jednocześnie naciśnięcie przycisku **▲** (UP) i **▼** (DOWN) umożliwia przywrócenie usunętych danych.

Funkcja Countdown
Przy pomocy funkcji Countdown (odliczanie wsteczne) można załączyć lub wyłączyć programator czasowy na dowolny czas w zakresie od 1 sekundy do 23 godzin, 59 minut i 59 sekund. W celu ustawienia zegara na odliczanie w dół należy wykonać następujące czynności.

- Naciśnięcie przycisku **MODE** do momentu, aż **ON** i **CD** zacznie migać. Teraz nacisnąć przycisk Enter, aby potwierdzić. **ON** i **CD** przestają migać, z kolei zaczyna migać pole **godziny**.
- Wskazanie to należy ustawić przy użyciu przycisku **▲** (UP) lub **▼** (DOWN) na 3 i potwierdzić przyciskiem **OK**.
- Następnie miga wskazanie minut. Wskazanie to należy ustawić przy użyciu przycisku **▲** (UP) lub **▼** (DOWN) na 13 i potwierdzić przyciskiem **OK**. Pole **minut** przestaje migać, natomiast powinno zacząć migać pole **sekundy**.
- Wskazanie sekund należy ustawić przy użyciu przycisku **▲** (UP) lub **▼** (DOWN) na 8 i potwierdzić przyciskiem **OK**.
- Naciśnięcie przycisku **OK**, aby zakończyć ustawianie odliczania wstecznego. Wyświetlacz powinien teraz wyglądać jak na ilustr. 3. Czas przy odliczaniu wstecznym zmniejsza się z każdą sekundą.



Ilustr. 3

6. Programy w odliczaniu wstecznym mogą być zatrzymane i ponownie uruchamiane przez naciśnięcie przycisku **OK** podczas funkcji Countdown.

Funkcja losowa
Programator czasowy posiada zintegrowaną funkcję losową, która jest szczególnie przydatna do ochrony domu w czasie przelazów nieobecności. Po uaktywnieniu funkcji punkty przełączania wszystkich ustawionych programów zostają opóźnione o 2 – 30 minut. Dotyczy to zarówno czasu załączenia, jak i czasu wyłączenia, jest zalecane.

Przykład funkcji losowej:

Status normalny (ustawione)	RND
Program 1 ON godz. 10:00	10:02 ... godz. 10:30
Program 1 OFF godz. 15:00	15:02 ... godz. 15:30
Program 2 ON godz. 17:15	17:17 ... godz. 17:45
Program 2 OFF godz. 19:30	19:32 ... godz. 20:00



Ilustr. 4

2. Naciśnięcie przycisku **OK**, tak aby programator czasowy przejął te przypadkowe funkcje przełączania (zgodnie z przedstawieniem na ilustr. 5).



Ilustr. 5

3. Aby wyłączyć funkcję losową, należy nacisnąć przycisk **MODE** tak długo, aż napis **RND** zacznie migać, a następnie nacisnąć przycisk **OK**, aby potwierdzić.

Czas letni / czas zimowy
W celu przedstawiania czasu uniwersalnego na czas letni w trybie zegara należy nacisnąć i przytrzymać wcisnąć przycisk **▲** (UP) przez dłużej niż 3 sekundy. Na wyświetlaczu LCD pojawia się **S**. Aktualny czas zostaje przestawiony o jedną godzinę do przodu (patrz ilustr. 6). Ponownie nacisnąć i przytrzymać wcisnąć przycisk **▲** (UP) przez 3 sekundy. Symbol **S** na wyświetlaczu LCD znika i zegar zostaje przestawiony z powrotem na czas zimowy.



Ilustr. 6

Załączenie i wyłączenie ręczne wzgl. aktywacja / deaktywacja funkcji czasowej.
Programator czasowy można załączyć i wyłączyć bez wypływu na wcześniej ustawione programy przez naciśnięcie przycisków **MODE** i **OK** zgodnie z poniższym opisem.

- Ustawienie statusu **AUTO OFF** (ilustr. 7): Gniazdko jest chwilowo wyłączone - programy czasowe są aktywne.
- Naciśnięcie przycisku **MODE**. Zaczyna migać **AUTO OFF**. W celu potwierdzenia nacisnąć **OK**.



Ilustr. 7

- Ustawienie statusu **ON** (ilustr. 8): Gniazdko jest stale włączone - programy czasowe są nieaktywne. Naciśnięcie dwukrotnie przycisku **MODE**. Zaczyna migać **ON**. W celu potwierdzenia nacisnąć **OK**.



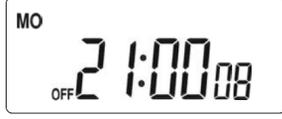
Ilustr. 8

- Ustawienie statusu **AUTO ON** (ilustr. 9): Gniazdko jest chwilowo włączone - programy czasowe są aktywne. Naciśnięcie trzykrotnie przycisku **MODE**. Zaczyna migać **AUTO ON**. W celu potwierdzenia nacisnąć **OK**.



Ilustr. 9

- Ustawienie statusu **OFF** (ilustr. 10): Gniazdko jest stale wyłączone - programy czasowe są nieaktywne. Naciśnięcie czterokrotnie przycisku **MODE**. Zaczyna migać **OFF**. W celu potwierdzenia nacisnąć **OK**.



Ilustr. 10

Należy pamiętać o tym, że:
a. Programy programatora czasowego, programy Countdown i funkcje losowe wykonywane są tylko wtedy, gdy programator czasowy znajduje się w trybie **AUTO ON** lub **AUTO OFF**.
b. Priorytet funkcji został ustalony w następujący sposób: funkcja Countdown, funkcja losowa, funkcja **PROG ON/OFF**.
c. Naciśnięcie przycisku **MODE** tak długo, aż wyświetli się **1 ON**, a następnie nacisnąć przycisk **▲** (UP) lub **▼** (DOWN), aby zobaczył ustawiony program.

Dane techniczne	230 V ~, 50 Hz
Napięcie	230 V ~, 50 Hz
Maks. obciążenie	16 A, 3500 W
Min. czas ustawienia	1 minuta
Temperatura pracy urządzenia	od -10°C do +40°C
Dokładność	+/-1 minuta na miesiąc
Backup baterii	NiMH 1,2 V · 100 godzin

Wersja IP 44 (model DT IP 44) nadaje się do zastosowań na zewnątrz.

W celu uzyskania dalszych informacji zalecamy odwiedzenie zakładki Serwis /FAQ's na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com

Utilizacja

Prawidłowa utylizacja produktu
Na obszarze UE symbol ten informuje o tym, że niniejszy produkt nie może być wyrzucany do kosza razem ze zwykłymi śmieciami domowymi. Zużyte urządzenia zawierają wartościowe, nadające się do recyklingu materiały, które powinny się przekazać do ponownego wykorzystania, tak aby przez niekontrolowane usuwanie śmieci nie szkodzić środowisku naturalnemu lub zdrowiu ludziemu. Z tego względu zużyte urządzenia należy utylizować za pośrednictwem właściwych systemów zbiorczych lub wysłać urządzenia w celu utylizacji do punktu, w którym zostało zakupione.

Punkt ten przekazuje urządzenia do ponownego wykorzystania.

Producent
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles - F-67170 Bernolsheim
lectra techniq ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com



Obr. 3

Návod k obsluze

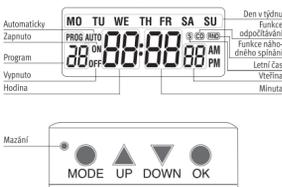
Prosíme, přečtěte si pečlivě následující pokyny než uvedete spínač hodiny do provozu.

Pozor!
NEPŮSOJTE NIKDY SPOLU DOHRMADY DVOJE SPÍNAČÍ HODINY!
NEPONURUJTE SPÍNAČÍ HODINY DO VODY NEBO JINÝCH KAPALIN.

Důležité!
Nepřipojujte na spínač hodiny žádné přístroje, které je zařezují proudem přes 16 amper. Zajistěte, aby byla zaštrčka připojeného přístroje vždy úplně zasunutá do zásuvky spínačích hodin. Pro čišění spínačích hodin je odpojte od přívodu elektrického proud a počkejte jen suchý hadřík.
Nenechávejte elektrický topná tělesa a podobná zařízení při provozu bez dozoru. Proto se nedoporučuje připojovat takových přístrojů na spínač hodiny.

Model DT IP 44 (vhodný pro provoz venku)
Prosíme, vezměte na vědomí: Ochrana IP44 je zajištěná jen tehdy, jestliže jsou hodiny připojené do zásuvky se stejnou ochranou. Při použití spínačích hodin v kombinaci se zásuvkou IP20 není zajištěná plná ochrana proti vlhkosti.

LC displej a tlačítka



Funkce

- Aktuální čas a zobrazení dne, hodiny, minuty a vteřiny; volba mezi 12 nebo 24 hodinovým formátem.
- 20 programů zapnutí/vypnutí v odstupech po 1 minutě.
- Funkce odpočítávání s nastavením hodin a minut, maximálně 23 hodin, 59 minut a 59 vteřin.
- Funkce náhodného spínání pracuje s náhodným zpožděním o 2 až 30 minut, v režimu naposledy nastaveného programu zapnutí/vypnutí.
- Nastavení letního nebo zimního času.
- Manuální zapínání a vypínání.
- Automatické zpětné resp. rychlé přestavení na režim času.
- K dispozici je 15 následujících kombinací dnů nebo bloků dnů:
PO, UT, ST, ČT, PÁ, SO, NE
ÚT
ST
ČT
PÁ
SA
SO
NE
PO, UT, ST, ČT, PÁ
SO, NE
PO, UT, ST, ČT, PÁ, SO
PO, ST, PÁ
UT, ČT, ČT, SO
PO, UT, ST
ČT, PÁ, SA

Nabíjení baterií
Při použití přístroje je nutné nejdříve nabít uvnitř vestavěné nabíjecí baterie po dobu asi 14 hodin. Pro toto nabíjení musí být přístroj zapojený do zásuvky elektrického proud. Baterie slouží k provádění měření a podporují zálohování dat použitých programů.

Uvedení do provozu

- Po nabití baterie lze pohodlně provést všechna následující nastavení, aniž by bylo nutné výrobek zapojovat do zásuvky.
- Stisknutím klávesy **R** s vhodným objektem (např. biros) vymažete všechny aktuální informace.
- Spínač hodiny jsou připravené k provozu.

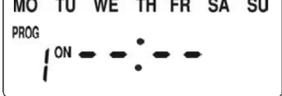
Nastavení času

- Stisknutím tlačítka **OK** při nastaveném režimu času (nejméně po dobu 5 vteřin) se dostanete do režimu nastavování času. Začne blikat **WOCHENTAG** (DEN V TYDNU).
- Zvolte aktuální den v týdnu stisknutím tlačítka **UP** nebo **DOWN** (NAHORU nebo DOLŮ).
- Potvrďte zadání tlačítkem **OK**. Nyní bliká značení **STUNDEN** (HODINY).
- Pro všechna následující nastavení opakujte kroky 2. a 3. až jsou nastavení všechna data.
- Pro zpětné nastavení času opakujte jednoduše nahore uvedené kroky.
- Pro přepnutí 12 a 24 hodinového formátu použijte v nastaveném režimu času tlačítko **▼** (down doli) a podržte je stlačené déle než 3 vteřiny.

Nastavení programu
Než stisknete tlačítka hodin můžete nastavit až 20 programů ZAPNUTÍ /VYPNUTÍ. Za tímto účelem postupujte jako v níže uvedeném příkladu. Jestliže nestisknete po dobu 10 vteřin žádné tlačítko, pak se vrátí spínač hodiny na nastavený čas. Alternativně můžete použít tlačítko **MODE**.

Příklad nastavení programu 1:
PO 7:35 ZAPNUTÍ / PO 16:25 VYPNUTÍ.
V tomto případě se zapnou spínač hodiny každé pondělí v 7:35 hodin a zase se vypnou v 16:25 hodin.

- Stlače tlačítko **MODE** až začne blikat **PROG 1 ON** (ZAPNUTÍ). Režim **programu 1 ON** je znázorněn, bez jakýchkoliv nastavení, na obr. 1.



Obr. 1

- Potvrďte tlačítkem **OK** a **PROG 1 ON** přestane blikat. Nyní začne blikat políčko pro dny v týdnu.
- Zvolte tlačítko **▲** (UP) nebo **▼** (DOWN) požadovaný den v týdnu, ve kterém se mají hodiny v programu 1 zapnout nebo vypnout. V políčku pro dny v týdnu se ukazuje postupně všech 15 možných kombinací dnů v týdnu, např. **PO-NE** a opakuje se znovu ve stejném pořadí. V uvedeném příkladě musíte stisknout tlačítko **OK** v okamžiku jakmile se objeví značka **MO** (PO).
- Nyní bliká políčko pro hodiny. Zvolte tlačítko **▲** (UP) nebo **▼** (DOWN) hodinu 7 a potvrďte tlačítkem **OK**.
- Nakonec bliká políčko pro minuty. Zvolte tlačítko **▲** (UP) nebo **▼** (DOWN) 35 minut a potvrďte tlačítkem **OK**.
- Pro ukončení nastavení programu 1 stiskněte tlačítko **OK**. Nyní by měl displej vypadat jako na obr. 2.



Obr. 2

- Pro nastavení vypnutí programu 1 v 16:25 hodin použijte tlačítko **▲** (UP) nebo **▼** (DOWN) až se objeví **PROG 1 OFF** (VYPNUTÍ). Nyní postupujte stejným postupem jako při nastavení **Program 1 ON** (ZAPNUTÍ).
- Jestliže chcete nastavit více programů, např. druhý program, stlače tlačítka **▲** (UP) nebo **▼** (DOWN) tolikrát až se objeví **PROG 2 ON** (ZAPNUTÍ). Pro nastavení více popisné kroky pro nastavení všech dalších programů.
- Jestliže stisknete během nastavení programu současné tlačítka **▲** (UP) a **▼** (DOWN) pak se smažou všechny zadane údaje a na displeji se objeví značení — a všechny dny v týdnu. Jestliže znovu stisknete současné obě tlačítka **▲** (UP) a **▼** (DOWN) můžete vyvolat znovu všechny předcházející nastavené údaje.

Funkce odpočítávání
Pomocí funkce odpočítávání je možné nastavit spínač hodiny na libovolný čas, počínaje 1 vteřinou až do 23 hodin, 59 minut a 59 vteřin, za který se mají hodiny zapnout nebo vypnout. Pro nastavení odpočítávání na spínačích hodinách postupujte následujícím způsobem.

- Stiskněte tlačítko **MODE** až začnou blikat značení **ON** a **CD**. Pro potvrzení stiskněte tlačítko **OK**. Značení **ON** a **CD** přestávají blikat a začne blikat políčko pro hodiny.
- Nastavte zde tlačítko **▲** (UP) nebo **▼** (DOWN) hodnotu 3 (hodiny) a potvrďte nastavení tlačítkem **OK**.
- Potom bliká políčko pro minuty. Nastavte zde tlačítko **▲** (UP) nebo **▼** (DOWN) hodnotu 13 (minut) a potvrďte nastavení tlačítkem **OK**. Políčko pro minuty přestane blikat a nyní bliká políčko pro vteřiny.
- Nastavte zde tlačítko **▲** (UP) nebo **▼** (DOWN) hodnotu 8 (vteřin) a potvrďte nastavení tlačítkem **OK**.
- Stiskněte tlačítko **OK** pro ukončení nastavení odpočítávání. Potom by měl displej vypadat jako na obr. 3. Odpočítávaný čas ubývá po 1 vteřině.



Obr. 3

6. Během odpočítávání může být odpočítávaný čas zastaven a znovu spuštěn stisknutím tlačítka **OK**.

Funkce náhodného spínání
Spínač hodiny mají integrovanou funkci náhodného spínání, která je výhodná, jestliže chcete chránit např. Váš dům během Vaší nepřítomnosti. Po aktivování jsou zpožděny spínače času všech nastavených programů o 2 až 30 minut. Toto platí jak pro čas zapnutí tak i pro čas vypnutí.

Příklad funkce náhodného spínání:

Normální (nastaveno)	RND
Program 1 ON (zapnutí) 10:00 Uhr	10:02 ... 10:30 Uhr
Program 1 OFF (vypnutí) 15:00 Uhr	15:02 ... 15:30 Uhr
Program 2 ON (zapnutí) 17:15 Uhr	17:17 ... 17:45 Uhr
Program 2 OFF (vypnutí) 19:30 Uhr	19:32 ... 20:00 Uhr

- Stiskněte tlačítko **MODE** až se objeví značení **RND**, jak je znázorněno na obr. 4.



Obr. 4

- Stiskněte tlačítko **OK** pro převzetí této náhodné spínač funkce, jak je znázorněno na obr. 5.



Obr. 5

- Pro deaktivování funkce náhodného spínání stlače tlačítko **MODE** až začne blikat značení **RND**, potom stiskněte tlačítko **OK** pro potvrzení deaktivování.

Letní čas /zimní čas

Pro nastavení hodin s GMT časem na letní čas stiskněte tlačítko **▲** (UP) v časovém režimu déle než 3 vteřiny. Na LC displeji se objeví **S**. Aktuální čas se přestaví o 1 hodinu dopředu (viz. obr. 6). Stiskněte znovu na 3 vteřiny tlačítko **▲** (UP). Označení **S** zmizí z LC displeje a hodiny se nastaví zpět na zimní čas.



Obr. 6

Manuální zapínání a vypínání resp. aktivování a deaktivování časové funkce

Spínač hodiny je možné zapnout nebo vypnout stisknutím tlačítka **MODE** a **OK**, aniž by byly ovlivněny, předem nastavené programy – viz. následující popis.

- Nastavení stavu **AUTO OFF** (obr. 7): Zásuvka je momentálně vypnutá - časové programy jsou aktivované. Stiskněte jednou tlačítko **MODE**. Značení **AUTO OFF** začne blikat. Pro potvrzení stiskněte tlačítko **OK**.



Obr. 7

- Nastavení stavu **ON** (obr. 8): Zásuvka je trvale zapnutá - časové programy jsou deaktivované. Stiskněte dvakrát tlačítko **MODE**. Značení **ON** začne blikat. Pro potvrzení stiskněte tlačítko **OK**.



Obr. 8

- Nastavení stavu **AUTO ON** (obr. 9): Zásuvka je momentálně zapnutá - časové programy jsou aktivované. Stiskněte třikrát tlačítko **MODE**. Značení **AUTO ON** začne blikat. Pro potvrzení stiskněte tlačítko **OK**.

